


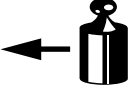



Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Istruzioni di montaggio	Mercedes Vito en Viano  1996-2003 TYPE: 025153 AK-kode: 99 400-2515	 EC 94/20 e4 00-0259	 2700kg	 2000 kg	 100 kg	D waarde value Wert valeur 11,26 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>I</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	I	F	E	DK	
	NL	D	GB	I											
F	E	DK													
						(c) BOSAL 14-08-2003	Issue 01								

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

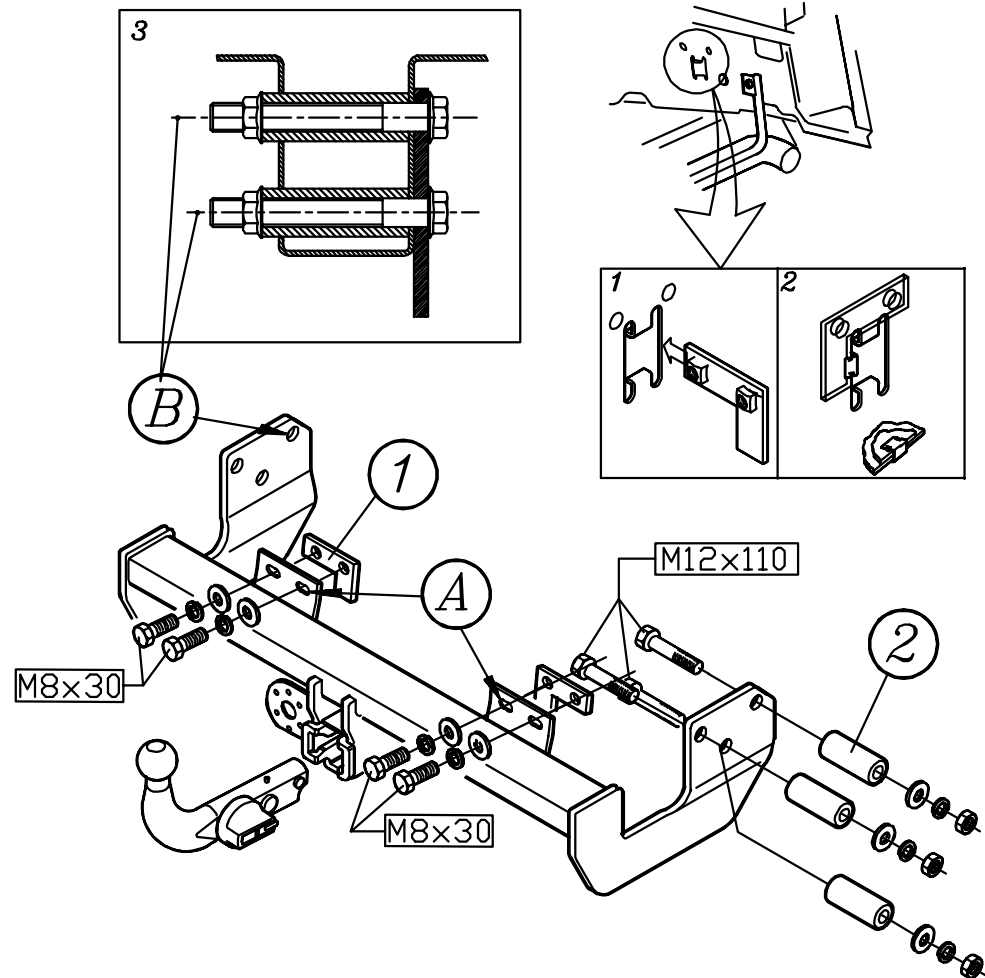
For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

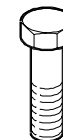
Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.



Meegeleverde onderdelen
 Mitgelieferte Befestigungsteile
 Provided parts
 Materiel de fixation joint
 Piezas incluidas
 Medfølgende komponenter
 Componenti forniti a corredo



6x M12x110
 4x M8x30



6x M12



6x M12
 4x M8



6x M12
 4x M8



2x Clamp

025153 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de achterbumper en verwijder het kunststof vulstuk zodat ruimte ontstaat voor de trekhaak.
3. Positioneer de contraplaatjes "1" in de achterste chassisbalk (zie detail tekening 1+2) en zet deze vast met de bijbehorende klemmetjes.
4. Plaats de trekhaak onder de auto en monteer deze bij de gaten "A" met de bouten M8x30 inkl, veerringen en carrossereringen.
5. Plaats de bouten M12x110 door de trekhaak bij "B" en monteer via de buitenzijde de afstandsbusen "2" samen met de carrossereringen, veerringen en moeren. Montage van de afstandsbusen volgens detail 3.
6. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M8 - 23 Nm
M12 - 79 Nm
7. Maak een uitsparing in de bumper volgens de bijgeleverde sjabloon.
8. Monteer de bumper op zijn plaats terug.
9. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten)
10. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

025153 ANBAU ANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den hinteren Stoßfänger entfernen. Die Kunststofffüllung entfernen um genügend Raum für die Anhängervorrichtung zu schaffen.
3. Die Gegenplatten "1" in den hinteren Chassisrahmen positionieren (siehe Detailzeichnung 1+2) und diese mit den mitgelieferten Klemmen befestigen.
4. Die Anhängervorrichtung unter das Fahrzeug halten und mit Schrauben M8x30, Federringen und Karosseriescheiben an den Löchern "A" montieren.
5. Die Schrauben M12x110 an den Löchern "B" der Anhängervorrichtung befestigen und an der Außenseite mit Karosseriescheiben, Federringen und Muttern montieren. Montage der Distanzbuchsen "2" gemäß Detail 3.
6. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M8 - 23 Nm
M12 - 79 Nm
7. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß beigefügter Schablone vornehmen.
8. Den Stoßfänger wieder montieren.
9. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindung wie angegeben nachziehen.
10. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

025153 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the rear bumper and remove the synthetic filling piece to make room for the towbar.
3. Position the backing plates "1" in the rearmost frame member (see detail drawing 1+2) and fix this using the provided clamps.
4. Place the towbar under the car and mount this at the holes "A" using the M8x30 bolts, spring washers and large washers.
5. Place the M12x110 bolts through the towbar at "B" and mount through the outside the distance tubes "2" together with large washers, spring washers and nuts. Mounting the distance tubes according detail 3.
6. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M8 - 23 Nm
M12 - 79 Nm
7. Make a recess in the bumper as shown in the provided template.
8. Remount the bumper.
9. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
10. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

025153 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare chocs arrière et enlever la pièce entretoise pour permettre le montage de l'attelage.
3. Positionner les contre plaques "1" dans le longeron du châssis arrière (voir le dessin de détail 1+2) et fixer avec les brides fournies.
4. Placer l'attelage sous la voiture et le monter aux trous "A" à l'aide des vis M8x30, des rondelles freins et des rondelles de carrosserie.
5. Monter les vis M12x110 par l'intérieur en "B" et monter par l'extérieur les entretoises "2" avec les rondelles de carrosserie, les rondelles freins et les écrous. Montage des entretoises suivant le détail 3.
6. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M8 - 23 Nm
M12 - 79 Nm
7. Faire une découpe dans le pare chocs suivant le gabarit fourni.
8. Remonter le pare chocs.
9. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
10. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

025153 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire la confezione d'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti posteriore e togliere il pezzo interposto per permettere il montaggio del dispositivo di traino.
3. Posizionare le contropiastre 1 nel longerone posteriore (vedere i disegni 1 e 2) e fissare con le clips fornite.
4. Posizionare il dispositivo sotto la vettura e montare ai fori A per mezzo delle viti M8x30, delle rondelle autobloccanti e delle rondelle di carrozzeria.
5. Montare le viti M12x110 dall'interno in B e montare dall'esterno i distanzieri 2 con le rondelle di carrozzeria, le rondelle bloccanti ed i dadi. Montare i distanzieri seguendo la figura 3.
6. Fissare la struttura di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio indicate:
M8 = 23 Nm M12 = 79 Nm
7. Tagliare il paraurti seguendo la maschera fornita. Rimontare il paraurti.

ATTENZIONE:

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km di traino.

La targa della vettura deve essere visibile; pertanto la sfera deve essere rimossa quando non utilizzata.

La Bosal declina qualsiasi responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come anche per uso errato o improprio dello stesso.

025153 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter den bagerste kofanger og fjern udfyldningsstykket af kunststof, så der bliver plads til trækkrogen.
3. Monter kontrapladerne "1" i den bagerste chassisivange (se detaljetegning 1+2) og fastgør denne med de tilhørende klemmer.
4. Anbring trækkrogen under køretøjet og monter den ved hullerne "A" med boltene M8x30 inkl. fjederskiver og karrosseriskiver.
5. Anbring boltene M12x110 gennem trækkrogen ved "B" og monter via ydersiden afstandsbojsningerne "2" (se detaljetegning 3) sammen med karrosseriskiver, fjederskiver og møtrikker.
6. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M 8 - 23 Nm
M12 - 79 Nm
7. Lav en udskæring i kofangeren ifølge den medfølgende skabelon.
8. Genanbring kofangeren.
9. Monter kuglestangen sammen med stikdåseholderen med boltene M12x70 inkl. fjeder- og slutskiver og fastgør dem med en momentnøgle (spændemoment 79 Nm).
10. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
11. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

025153 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques trasero y retirar el trozo de relleno sintético, de modo que haya espacio para el gancho de remolque.
3. Posicionar las contrachapas "1" en el larguero del chasis trasero (ver detalle 1+2) y fijarlas con los clips correspondientes.
4. Colocar el gancho debajo del automóvil y montarlo en los orificios "A" con los pernos M8x30, con inclusión de aros elásticos y anillos de carrocería.
5. Meter los pernos M12x110 a través del gancho en "B" y montar desde el lado exterior los tubos distanciadores "2" (ver detalle 3) junto con los anillos de carrocería, los aros elásticos y las tuercas.
6. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M 8 - 23 Nm
M12 - 79 Nm
7. Efectuar un vaciado en el parachoques según la plantilla incluida.
8. Montar el parachoques de nuevo en su sitio.
9. Montar la barra de la bola junto con el soporte del enchufe con los pernos M12x70, con inclusión de aros elásticos y arandelas, y fijarlos con una llave dinamométrica a 79 Nm.
10. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
11. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).